



delmas molinas
22-11-2000

TIEMPO LIBRE 39

Memorabilia

América en un calabozo

FILEBO

Entre las variadas ediciones del buen libro "América, tierra firme", del colombiano Germán Arciniegas (fallecido no hace mucho, casi en el límite del siglo de vida), la del 23 de septiembre de 1944, impresa por Losada, en Buenos Aires, ostenta una errata harto llamativa, que, aparte de otras consideraciones, invita a discurrir sobre el papel del azar en la estimación de los hechos históricos.

Allí donde Arciniegas titula su capítulo (el III, página 54) "El alma de América vista en un calabozo", el linotipista, el corrector de estilo y todos los demás contralores, dejándose llevar por quien sabe qué "daimon" permitieron que "calabazo" se convirtiera en "calabozo". En 1944, con Perón ya en candelero, tal vez la errata pudo haber despertado curiosidad, mohínes y sonrisas. Cuarenta años después, la idea de América Latina vista en un calabozo o desde un calabozo parecería circunstancial a todo examen sociológico de su destino. Mucho más congruente, desde luego, con la realidad de la imagen estampada, a manera del rescate del patrimonio del vernáculo, por el estro tan afecto a lo lírico del autor de "Biografía del Caribe".

Como *pendant* del acertado error de impresión en ese capítulo que Arciniegas consagra a combatir la tesis de que los descubridores españoles hayan sido de verdad "descubridores", un epígrafe entresacado de la obra del historiador peruano Jorge Basadre viene a redondear desde un ángulo bastante novedoso, la concepción de América sometida a los rigores de la barbarie. Escribe Jorge Basadre: "Por su ignorancia del cristianismo, de la escritura, del dinero, del hierro, de la rueda, de la pólvora, de la monogamia, de muchas plantas y animales, los indios aparecieron como bárbaros ante los españoles. Por su destrucción de andenes, caminos, terrazas, templos ciudades, graneros y tributos; por su rapiña, su crueldad, su lascivia y hasta su superioridad guerrera, los españoles aparecieron como bárbaros ante los indios".

La contribución del calabozo (no del calabazo) al mantenimiento de la manse-dumbre en América Latina exhibe todavía aquí defensores tenaces. A los ojos de los partidarios mundiales de un derecho de gentes, la presencia del calabozo, más que una errata, sigue siendo el estigma y la ignominia de América.

ROSE

409435

América en un calabozo [artículo] Filebo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Filebo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

América en un calabozo [artículo] Filebo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile